

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad en Commissie	
92/C 109/01	Buitenlandse betrekkingen — Accrediteringen	1
	Commissie	
92/C 109/02	Ecu	2
92/C 109/03	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91)	3
92/C 109/04	Mededeling van de Commissie overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91) .	3
92/C 109/05	Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen	4
92/C 109/06	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelproducten)	4

Hof van Justitie

HOF VAN JUSTITIE

92/C 109/07	Arrest van het Hof van 10 maart 1992 in zaak C-214/89 (verzoek van het Oberlandesgericht Koblenz om een prejudiciële beslissing): Powell Duffryn plc tegen W. Petereit (<i>EEG-Executieverdrag — Overeenkomst tot aanwijzing van een bevoegde rechter — In de statuten van een naamloze vennootschap vervatte clausule</i>)	6
92/C 109/08	Arrest van het Hof van 31 maart 1992 in zaak C-284/90: Raad van de Europese Gemeenschappen tegen Europees Parlement (<i>Begrotingsprocedure — Gewijzigde en aanvullende begroting — Overdracht van ontvangsten — Budgettaire evenwicht</i>)	6
92/C 109/09	Arrest van het Hof (Derde Kamer) van 2 april 1992 in zaak C-378/90 P: A. Pitrone tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (<i>Hogere voorziening — Ambtenaar — Reorganisatie van de dienst — Instelling van nieuw ambt</i>)	7
92/C 109/10	Zaak C-93/92: Verzoek van het Landgericht Augsburg van 10 maart 1992 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen CMC Motorradcenter GmbH en Baskiçogullari Pelin	7
92/C 109/11	Zaak C-103/92: Beroep, op 30 maart 1992 ingesteld door F. Steensen-Feddersen tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen	7
92/C 109/12	Zaak C-104/92: Beroep, op 30 maart 1992 ingesteld door P. Rabe tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen	8
GERECHT VAN EERSTE AANLEG		
92/C 109/13	Arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 1 april 1992 in zaak T-26/91: L. Kupka-Floridi tegen Economisch en Sociaal Comité (<i>Ambtenaar — Aanwerving — Proeftijd — Geen benoeming in vaste dienst bij einde proeftijd — Zorgvuldigheidsbegeleiding — Kennelijk onjuiste beoordeling — Raadpleging beoordelingscomité</i>)	9

II Voorbereidende besluiten

.....

III Bekendmakingen**Commissie**

92/C 109/14	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.221 — ABB/BREL)	10
-------------	---	----

I

(Mededelingen)

RAAD EN COMMISSIE

Buitenlandse betrekkingen — Accrediteringen

(92/C 109/01)

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Ambassadeur Humberto JIRON ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als Hoofd van de Missie van de Republiek Panama bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 27 maart 1992.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe Hoofd van de Missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Ambassadeur Pablo GÓMEZ VELÁSQUEZ ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als Hoofd van de Missie van de Republiek Honduras bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 27 maart 1992.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe Hoofd van de Missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Ambassadeur Clyde KULL ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als Hoofd van de Missie van de Republiek Estland bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 27 maart 1992.

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Ambassadeur Alfredo CAÑETE ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als Hoofd van de Missie van de Republiek Paraguay bij de Europese Economische Gemeenschap (EEG) met ingang van 31 maart 1992.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe Hoofd van de Missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

De Voorzitter van de Raad en de Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben Zijne Excellentie de Ambassadeur Ivan SILAYEV ontvangen, die hun zijn geloofsbrieven heeft overhandigd als Hoofd van de Missie van Rusland bij de Europese Gemeenschappen (EEG, EGKS, EGA) met ingang van 31 maart 1992.

Bij deze gelegenheid heeft het nieuwe Hoofd van de Missie de terugroepingsbrieven van zijn voorganger overhandigd.

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

28 april 1992

(92/C 109/02)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	42,2594	US-dollar	1,23746
Deense kroon	7,94266	Canadese dollar	1,48001
Duitse mark	2,05419	Yen	164,954
Griekse drachme	240,179	Zwitserse frank	1,88651
Peseta	128,691	Noorse kroon	8,01629
Franse frank	6,92670	Zweedse kroon	7,41117
Iers pond	0,769232	Finse mark	5,58715
Lire	1543,74	Oostenrijkse schilling	14,4573
Gulden	2,31170	IJslandse kroon	73,4558
Escudo	173,096	Australische dollar	1,63469
Pond sterling	0,698855	Nieuwzeelandse dollar	2,29372

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91)

(92/C 109/03)

Krachtens artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90 ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, deelt de Commissie mede dat de hieronder vermelde vaste bedragen met nulrecht zijn uitgeput:

Volgnummer	Omschrijving	Oorsprong	Vaste bedragen met nulrecht (ecu)	Uitputtingsdatum
10.1120	Automobielen, nieuwe, met een cilinderinhoud van niet meer dan 3 000 cm ³	Zuid-Korea	46 305 000	27. 3. 1992

Op de invoer boven deze hoeveelheden of bedragen worden de normale rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geheven.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1.

Mededeling van de Commissie overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91)

(92/C 109/04)

Krachtens de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3832/90 ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, deelt de Commissie mede dat de hieronder genoemde contingenten zijn uitgeput, nadat de verplichte terugstortingen hebben plaatsgevonden:

Volgnummer	Categorie	Oorsprong	Omvang contingent	Uitputtingsdatum
40.0100	10	Thailand	1 537 000 paar	20. 3. 1992
40.0830	83	Zuid-Korea	12 ton	21. 3. 1992

Op de invoer boven deze hoeveelheden of bedragen worden de normale rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geheven.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1.

Permanente openbare inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen

(92/C 109/05)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 55 van 1 maart 1988, bladzijde 31)

Inschrijving nr. 89

Datum van het besluit van de Commissie: 23 april 1992

(in ecu/100 kg)

Formule			A/C—D		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum-verkoop­prijs	Boter ≥ 82 %	in ongewijzigde staat	109	112	130	—
		concentraat	97	—	119	—
	Boter < 82 %	in ongewijzigde staat	—	—	—	—
		concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		in ongewijzigde staat	202		181	
		concentraat	214		192	
Maximum-steunbedrag	Boter ≥ 82 %		145	142	132	130
	Boter < 82 %		—	138	—	—
	Boterconcentraat		190	185	174	171
	Room		—	—	55	—
Verwerkings-zekerheid	Boter		160	—	145	—
	Boterconcentraat		209	—	191	—
	Room		—	—	61	—

Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (melk en zuivelprodukten)

(92/C 109/06)

(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, bladzijde 43)

(in ecu/100 kg)

Permanente openbare inschrijving	In-schrijvings-nummer	Datum van het besluit van de Commissie	Bestemming van de boter	Maximumaankoop prijs	Maximum-steun-bedrag	Waarborg
Verordening (EEG) nr. 1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus (PB nr. L 146 van 6. 6. 1987, blz. 27)	110	23. 4. 1992	Boter met een vetgehalte van minder dan 82 gewichtspercenten: — Spanje — andere Lid-Staten Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten of meer: — Spanje — andere Lid-Staten	— — 272,24 263,50		

(in ecu/100 kg)

Permanente openbare inschrijving	Inschrijvings-nummer	Datum van het besluit van de Commissie	Maximum-steunbedrag	Bestemmings-zekerheid
Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (PB nr. L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8)	49	23. 4. 1992	210	242

<i>(in ecu/100 kg)</i>						
Permanente openbare inschrijving	In-schrijvings-nummer	Datum van het besluit van de Commissie	Bestemming van de boter	Minimumverkoop prijs	Bestemmings-zekerheid	Coëfficiënt toegepast op de toe te kennen monetaire compenserende bedragen
Verordening (EEG) nr. 3378/91 van de Commissie van 20 november 1991 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorraden, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 (PB nr. L 319 van 21. 11. 1991, blz. 40)	—	—	— Boter uitgevoerd in ongewijzigde staat — Boter uitgevoerd na verwerking tot boterconcentraat	} geen offertes	— —	Spanje: — Andere Lid-Staten: —

HOF VAN JUSTITIE

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 10 maart 1992

in zaak C-214/89 (verzoek van het Oberlandesgericht Koblenz om een prejudiciële beslissing): Powell Duffryn plc tegen W. Petereit ⁽¹⁾

(EEG-Executieverdrag — Overeenkomst tot aanwijzing van een bevoegde rechter — In de statuten van een naamloze vennootschap vervatte clause)

(92/C 109/07)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-214/89, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens het Protocol van 3 juni 1971 betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, van het Oberlandesgericht Koblenz, in het aldaar aanhangig geding tussen Powel Duffryn plc en W. Petereit, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 17 van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, zoals gewijzigd bij het Toetredingsverdrag van 1978, heeft het Hof, samengesteld als volgt: O. Due, President; Sir Gordon Slynn, R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse, P. J. G. Kapteyn, kamerpresidenten; G. F. Mancini, C. N. Kakouris, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias, M. Díez de Velasco, M. Zuleeg en J. L. Murray, rechters; advocaat-generaal: G. Tesauro; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 10 maart 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Een in de statuten van een naamloze vennootschap vervatte en overeenkomstig het toepasselijke nationale recht en de statuten zelf tot stand gekomen forumclause, waarbij een bepaald gerecht van een verdragsluitende Staat wordt aangewezen voor de kennisneming van geschillen tussen de vennootschap en haar aandeelhouders, is een overeenkomst tot aanwijzing van een bevoegde rechter in de zin van artikel 17 van het Executieverdrag.
2. Aan de vormvereisten van artikel 17 moet, onverschillig hoe de aandelen zijn verworven, worden geacht tegenover iedere aandeelhouder te zijn voldaan, wanneer de forumclause in de statuten van de vennootschap voorkomt en die statuten op een voor de aandeelhouder toe-

gankelijke plaats zijn neergelegd of in een openbaar register zijn opgenomen.

3. Aan het vereiste van de voldoende bepaaldheid van de rechtsbetrekking waaruit geschillen kunnen ontstaan, in de zin van artikel 17, is voldaan, wanneer de in de statuten van een vennootschap vervatte forumclause aldus kan worden uitgelegd, dat zij betrekking heeft op de geschillen tussen de vennootschap en haar aandeelhouders als zodanig.
4. Het staat aan de verwijzende rechter, de voor hem opgeworpen forumclause uit te leggen, ten einde de binnen haar toepassingsgebied vallende geschillen te bepalen.

ARREST VAN HET HOF

van 31 maart 1992

in zaak C-284/90: Raad van de Europese Gemeenschappen tegen Europees Parlement ⁽¹⁾

(Begrotingsprocedure — Gewijzigde en aanvullende begroting — Overdracht van ontvangsten — Budgettaire evenwicht)

(92/C 109/08)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-284/90, Raad van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: A. A. Dashwood en Y. Crétien) tegen Europees Parlement (gemachtigden: J. Campinos en C. Pennera), ondersteund door Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: J. Amphoux en D. Gilmour), betreffende een beroep tot nietigverklaring van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 2 voor het begrotingsjaar 1990, vastgesteld door het Europees Parlement op 11 juli 1990, en van de handeling van de Voorzitter van het Europees Parlement van 11 juli 1990 houdende constatering dat die gewijzigde en aanvullende begroting definitief was vastgesteld ⁽²⁾, heeft het Hof, samengesteld als volgt: O. Due, President; R. Joliet, F. A. Schockweiler, F. Grévisse en P. J. G. Kapteyn, kamerpresidenten; G. F. Mancini, C. N. Kakouris, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias, M. Díez de Velasco en M. Zuleeg, rechters; advocaat-generaal:

⁽¹⁾ PB nr. C 278 van 6. 11. 1990.

⁽²⁾ PB nr. L 239 van 3. 9. 1990, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. C 211 van 17. 8. 1989.

F. G. Jacobs; griffier: J.-G. Giraud, op 31 maart 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verklaart nietig de handeling van de Voorzitter van het Europese Parlement van 11 juli 1990 houdende constatering dat de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 definitief is vastgesteld.*
2. *Verstaat dat de nietigverklaring van voornoemde handeling van de Voorzitter van het Europese Parlement van 11 juli 1990 niet afdoet aan de geldigheid van de vóór de uitspraak van dit arrest ter uitvoering van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 2, zoals bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, verrichte betalingen, aangevane betalingsverplichtingen en gedane verrichtingen betreffende de afroep en de heffing van de eigen middelen.*
3. *Verstaat dat elk der partijen, interveniënte daaronder begrepen, haar eigen kosten zal dragen.*

ARREST VAN HET HOF

(Derde Kamer)

van 2 april 1992

in zaak C-378/90 P: A. Pitrone tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾

(Hogere voorziening — Ambtenaar — Reorganisatie van de dienst — Instelling van nieuw ambt)

(92/C 109/09)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-378/90 P, A. Pitrone, vertegenwoordigd door N. Decker, advocaat te Luxemburg, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg te diens kantore, Avenue Marie-Thérèse 16, betreffende hogere voorziening tegen het arrest op 23 oktober 1990 in zaak T-46/89 tussen A. Pitrone en Commissie van de Europese Gemeenschappen gewezen door het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Vierde Kamer), en strekkende tot nietigverklaring van dat arrest (andere partij bij de procedure: Commissie van de Europese Gemeenschappen; gemachtigde: S. Van Raepenbusch, bijgestaan door C. Verbraeken en D. Waelbroeck), heeft het Hof (Derde Kamer), samengesteld als volgt: F. Grévisse, kamer-

kamerpresident; J. C. Moitinho de Almeida, en M. Zuileeg, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: D. Louterman, hoofdadministrateur, op 2 april 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Wijst de hogere voorziening af.*
2. *Verwijst requirant in de kosten van het geding.*

Verzoek van het Landgericht Augsburg van 10 maart 1992 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen CMC Motorradcenter GmbH en Baskiciogullari Pelin

(Zaak C-93/92)

(92/C 109/10)

Het Landgericht Augsburg heeft bij beschikking van 10 maart 1992, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 23 maart 1992, in het geding tussen CMC Motorradcenter GmbH en Baskiciogullari Pelin, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Is het met artikel 30 van het EEG-Verdrag verenigbaar, dat een Duitse importeur de verplichting wordt opgelegd, de koper van een motorfiets van het merk Yamaha erop attent te maken dat de Duitse officiële dealers van dat merk dikwijls weigeren onder de garantie vallende reparaties te verrichten, wanneer het voertuig via het grijze circuit is ingevoerd?

Beroep, op 30 maart 1992 ingesteld door F. Steensen-Feddersen tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-103/92)

(92/C 109/11)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 30 maart 1992 beroep ingesteld tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen, door F. Steensen-Feddersen, te Karby (Bondsrepubliek

⁽¹⁾ PB nr. C 26 van 2. 2. 1991.

Duitsland), vertegenwoordigd door het advocatenkantoor Mailänder, Adolff, Winkler, Gerstenmeier, Schädel, Kessler, Schmidt-Lorenz, Fischer en Waldenmaier, te Stuttgart, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van E. Arendt en J. Medernach, advocaten aldaar, Avenue Marie-Thérèse 4.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

- I. verweerster te veroordelen tot betaling aan verzoeker van een bedrag van 114 672,60 DM, vermeerderd met rente ad 10 % 's jaars tot aan het tijdstip van betaling;
- II. vast te stellen dat verweerster verplicht is verzoeker alle schade te vergoeden die hij heeft geleden en nog zal lijden, doordat in het bij Verordening (EEG) nr. 764/89 ⁽¹⁾ in Verordening (EEG) nr. 857/84 ⁽²⁾ ingelaste artikel 3 bis, lid 2, slechts 60 % wordt toegekend van de hoeveelheid melk die de producent in de periode van twaalf kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indiening van de aanvraag voor de premie voor niet-levering en omschakeling had geleverd;

subsidiair,

verweerster te veroordelen tot betaling aan verzoeker van een bedrag van 50 000 DM, vermeerderd met rente ad 8 % 's jaars tot aan het tijdstip van betaling;

- III. verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

De middelen en voornaamste argumenten zijn gelijk aan die in zaak C-216/90 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. C 222 van 6. 9. 1990, blz. 3.

Beroep, op 30 maart 1992 ingesteld door P. Rabe tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-104/92)

(92/C 109/12)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 30 maart 1992 beroep ingesteld tegen Europese Economische Gemeenschap, vertegenwoordigd door Raad en Commissie van de Europese Gemeenschappen, door P. Rabe, te Handewitt (Bondsrepubliek Duitsland), vertegenwoordigd door het advocatenkantoor Mailänder, Adolff, Winkler, Gerstenmeier, Schädel, Kessler, Schmidt-Lorenz, Fischer en Waldenmaier, te Stuttgart, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van E. Arendt en J. Medernach, advocaten aldaar, Avenue Marie-Thérèse 4.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

- I. verweerster te veroordelen tot betaling aan verzoeker van een bedrag van 105 686,40 DM, vermeerderd met rente ad 10 % 's jaars tot aan het tijdstip van betaling;
- II. vast te stellen dat verweerster verplicht is verzoeker alle schade te vergoeden die hij heeft geleden en nog zal lijden, doordat in het bij Verordening (EEG) nr. 764/89 ⁽¹⁾ in Verordening (EEG) nr. 857/84 ⁽²⁾ ingelaste artikel 3 bis, lid 2, slechts 60 % en vanaf 10 december 1991 slechts 85 % wordt toegekend van de hoeveelheid melk die de producent in de periode van twaalf kalendermaanden voorafgaand aan de maand van indiening van de aanvraag voor de premie voor niet-levering en omschakeling had geleverd;

subsidiair,

verweerster te veroordelen tot betaling aan verzoeker van een bedrag van 50 000 DM, vermeerderd met rente ad 10 % 's jaars tot aan het tijdstip van betaling;

- III. verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

De middelen en voornaamste argumenten zijn gelijk aan die in zaak C-216/90 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 13.

⁽³⁾ PB nr. C 222 van 6. 9. 1990, blz. 3.

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

ARREST VAN HET GERECHT VAN EERSTE
AANLEG

van 1 april 1992

in zaak T-26/91: L. Kupka-Floridi tegen Economisch en
Sociaal Comité ⁽¹⁾

*(Ambtenaar — Aanwerving — Proeftijd — Geen benoe-
ming in vaste dienst bij einde proeftijd — Zorgvuldig-
heidsbeginsel — Kennelijk onjuiste beoordeling — Raad-
pleging beoordelingscomité)*

(92/C 109/13)

(Procestaal: Frans)

*(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de
Jurisprudentie van het Hof)*

In zaak T-26/91, L. Kupka-Floridi, voormalig ambte-
naar van het Economisch en Sociaal Comité, wonende te

⁽¹⁾ PB nr. C 137 van 28. 5. 1991.

Amsterdam, vertegenwoordigd door G. Vandersanden, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van A. Schmitt, advocaat aldaar, Avenue Guillaume 62, tegen Economisch en Sociaal Comité (gemachtigde: M. Bermejo Garde, bijgestaan door D. Waelbroeck, advocaat te Brussel, en, ter terechtzitting, door D. Pardes, advocaat te Brussel), betreffende een beroep tot nietigverklaring van het besluit van de secretaris-generaal van het Economisch en Sociaal Comité van 27 juni 1990 om verzoekster bij het einde van haar proeftijd te ontslaan, heeft het Gerecht (Derde Kamer), samengesteld als volgt: B. Vesterdorf, kamerpresident; A. Saggio en J. Biancarelli, rechters; griffier: H. Jung, op 1 april 1992 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verwerpt het beroep.*

2. *Verstaat dat elk der partijen haar eigen kosten zal dra-
gen.*

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.221 — ABB/BREL)**

(92/C 109/14)

1. Op 22 april 1992 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Asea Brown Boveri Limited (ABB), die deel uitmaakt van het Asea Brown Boveri-concern, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van die verordening volledig zeggenschap verkrijgt over BREL Group Limited (BREL) door de aankoop van nog eens 40 % van de aandelen in BREL van Trafalgar House plc. ABB bezit reeds 40 % van de aandelen van BREL.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— voor ABB: ontwerp, productie en verkoop van produkten en dienstverlening in de sektor energieopwekking, -transmissie en -distributie; milieubeheertechnologie; beheer en begeleiding in de sectoren transport en industriële automatiseringen;

— voor BREL: ontwerp, constructie, onderhoud, reparatie en restauratie van vast en rollend spoorweginfrastructuur.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per telefax (faxnummer (32-2) 236 43 01) of per post, onder vermelding van referentienummer IV/M.221 — ABB/BREL, op onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

(¹) PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13 (rectificatie).

INFO 92

De databank van de Commissie van de Europese Gemeenschappen die specifiek gericht is op de doelstellingen van de eenheidsmarkt

Helpdesk Eurobases:

fax : + 32 (2) 236 06 24

phone : + 32 (2) 235 00 03



INFO 92 bevat vitale informatie voor iedereen die op de hoogte wil blijven van 1992.

Met INFO 92 wordt er naar gestreefd gebruikers een handleiding te bieden voor de grote Interne Markt. INFO 92 is een beschrijving van de stand van zaken die voortdurend wordt bijgewerkt: de voorstellen van de Commissie worden etappegewijs gevolgd, en alle opmerkelijke gebeurtenissen worden samengevat en in hun context geplaatst.

De beschrijving beslaat ook de laatste fase: de verwerking van de richtlijnen in de nationale rechtsorde van de Lidstaten.

De toegankelijkheid wordt vergroot door de simpele wijze van gebruik.

INFO 92 kan namelijk op een video-scherm geraadpleegd worden met behulp van een uitgebreide reeks gangbare apparatuur die aangesloten kan worden op speciale netten voor de

overdracht van gegevens. Door de snelle verzending, de mogelijkheden om gegevens vrijwel onmiddellijk bij te werken (in voorkomend geval meerdere malen per dag), de dialoogprocedures, waarvoor niet eerst een cursus hoeft te worden gevolgd, richt INFO 92

zich zowel tot het grote publiek als tot degenen die beroepsmatig informatie willen hebben.

Het systeem biedt op eenvoudige wijze toegang tot de gegevens door middel van de menu's waaruit de gebruiker een keuze kan maken en door de logische opbouw van het informatieaanbod die overeenkomt met het verloop van het besluitvormingsproces in de instellingen.

De gebruiker kan zich eveneens wenden tot de voorlichtingsbureaus van de Commissie of, voor de KMO's tot de „Euroloketten” die zich in alle regio's van de Gemeenschap bevinden.

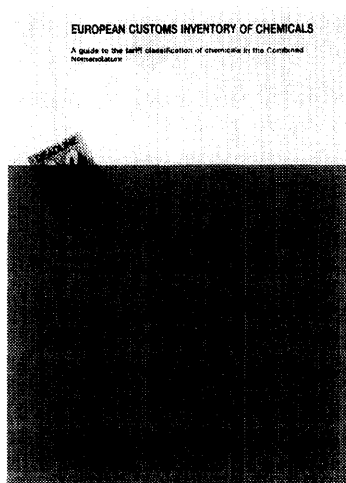


**BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg**

EUROPEAN CUSTOMS INVENTORY OF CHEMICALS (EUROPESE DOUANELIJST VAN CHEMISCHE STOFFEN)

Handleiding bij de indeling van chemische produkten in de gecombineerde nomenclatuur

Engelse versie - Bijwerking gecombineerde nomenclatuur 1991



Dit werk omvat:

- meer dan 32 000 chemische benamingen (internationaal aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);

Het biedt de mogelijkheid:

- onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van de benaming, het CAS-nummer (Chemical Abstracts Registry Number) of het CUS-nummer (Customs Union and Statistics).
- De nomenclatuur van dit tarief (gecombineerde nomenclatuur) is gebaseerd op de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen die op wereldniveau wordt gebruikt.

BESTELBON TE VERSTUREN AAN:

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

Gelieve mij te zenden **EUROPEAN CUSTOMS INVENTORY OF CHEMICALS:**
1991 — 643 blz.
ISBN: 92-826-0529-9
Catalogusnummer: CM-60-91-854-EN-C
Vastgestelde prijzen in Luxemburg, exclusief BTW: ECU 66,00

Naam:

Adres:

..... Tel.:

Datum: Handtekening:

1 ECU = 2,35 Hfl.

